

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/90/37

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Afghanistan and Ecuador to the United Nations.

8 October 1990

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Afghanistan et de l'Equateur auprès de l'Organisation.

8 october 1990

Misión Permanente de la
República del Ecuador
ante las Naciones Unidas

Misión Permanente de la
República de Afganistán
ante las Naciones Unidas

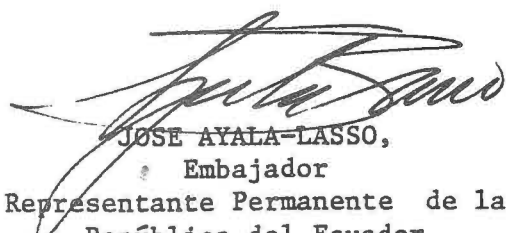
Nueva York, octubre 3 de 1990

Señor Secretario General :

Tenemos a honra informar a Vuestra Excelencia que el 23 de agosto de 1990, los Gobiernos de la República del Ecuador y de la República de Afganistán establecieron relaciones diplomáticas. Por tanto, nos permitimos solicitar a Vuestra Excelencia que se digna circular entre los Estados Miembros, como documento de las Naciones Unidas, el Comunicado Conjunto, anexo a la presente.


Rogamos a Vuestra Excelencia aceptar las seguridades de nuestra alta consideración.

Por el Gobierno de la República
del Ecuador,



JOSE AYALA-LASSO,
Embajador
Representante Permanente de la
República del Ecuador
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República
de Afganistán,



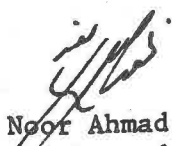
NOOR AHMAD NOOR
Embajador
Representante Permanente de la
República de Afganistán
ante las Naciones Unidas

Excelentísimo Señor Doctor
JAVIER PEREZ DE CUELLAR,
Secretario General de las
Naciones Unidas,
Nueva York, N.Y.

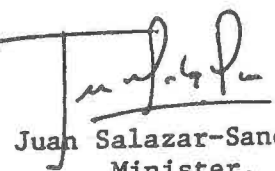
JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF AFGHANISTAN
AND THE REPUBLIC OF ECUADOR

The Governments of the Republic of Afghanistan and of the Republic of Ecuador, guided by the principles of the Charter of the United Nations, and desirous of promoting relations of friendship and cooperation for mutual benefit, based on the principles of international law, particularly the equality among nations, the respect for independence, national sovereignty, territorial integrity and no interference in their respective internal affairs, as well as inspired on the principles of the Non Alignment Movement, of which both Countries are members, have decided to establish diplomatic relations, at the level of Embassies, as of the 23rd. of August, 1990.

For the Government of the
Republic of Afghanistan,


Noor Ahmad Noor,
Ambassador,
Permanent Representative
to the United Nations

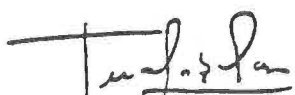
For the Government of the
Republic of Ecuador,


Juan Salazar-Sancisi,
Minister,
Charge d'Affaires a.i.
to the United Nations


COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS
ENTRE LA REPUBLICA DEL ECUADOR
Y LA REPUBLICA DE AFGANISTAN

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de la República de Afganistán, guiados por los principios de la Carta de las Naciones Unidas, y deseosos de promover las relaciones de amistad y cooperación para beneficio mutuo, basadas en los principios del derecho internacional, particularmente la igualdad entre las naciones, el respeto a la independencia, soberanía nacional, integridad territorial y no injerencia en sus respectivos asuntos internos, así como inspirados en los principios del Movimiento de Países No Alineados, del cual ambos son miembros, han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadas, a partir del 23 de agosto de 1990.

Por el Gobierno de la República
del Ecuador,


Juan Salazar-Sancisi,
Ministro,
Encargado de Negocios ad-interim
ante Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República
de Afganistán,


Noor Ahmad Noor,
Embajador,
Representante Permanente
ante Naciones Unidas